

Η μετάφραση αυτής της σελίδας είναι προϊόν αυτόματης μετάφρασης [Σύνδεσμος]. Οι αυτόματες μεταφράσεις μπορεί να περιέχουν σφάλματα που δυνητικά μειώνουν τη σαφήνεια και την ακρίβεια· ο Διαμεσολαβητής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν αποκλίσεις. Για πιο αξιόπιστες πληροφορίες και μεγαλύτερη νομική ασφάλεια, ανατρέξτε στην πρωτότυπη έκδοση που αγγλικά περιέχεται στον ανωτέρω σύνδεσμο. Για περισσότερες πληροφορίες συμβουλευτείτε τη [γλωσσική και μεταφραστική πολιτική \[Σύνδεσμος\]](#) μας.

Απόφαση στην υπόθεση 64/2017/NF σχετικά με τη μη διαθεσιμότητα δημόσιας διαβούλευσης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σε όλες τις επίσημες γλώσσες της ΕΕ

Απόφαση

Υπόθεση 64/2017/NF - Εκκίνηση έρευνας στις 03/02/2017 - Απόφαση στις 07/12/2017

Γερμανική ένωση η οποία εκπροσωπεί τα συμφέροντα των καταναλωτών διαμαρτυρήθηκε για την απόφαση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής να διεξαγάγει δημόσια διαβούλευση για το ευρύ κοινό μόνο στην αγγλική γλώσσα. Η ενδιαφερόμενη υποστήριξε ότι η απόφαση της Επιτροπής σήμαινε ότι οι πολίτες της ΕΕ που δεν έχουν επαρκή γνώση αγγλικών δεν μπορούν να λάβουν μέρος στη δημόσια διαβούλευση.

Δεδομένου ότι πλησίαζε η ημερομηνία ολοκλήρωσης της εν λόγω δημόσιας διαβούλευσης, η Διαμεσολαβήτρια, μόλις κίνησε την έρευνά της, ζήτησε αμέσως από την Επιτροπή να παρατείνει τη διάρκεια της διαβούλευσης και να παράσχει στην ενδιαφερόμενη γερμανική μετάφραση των εγγράφων της διαβούλευσης. Η Διαμεσολαβήτρια ζήτησε επίσης από την Επιτροπή να επιτρέψει και σε άλλους πολίτες να ζητήσουν μεταφράσεις στη γλώσσα της ΕΕ της προτίμησής τους.

Η Επιτροπή απάντησε δηλώνοντας την προσήλωσή της στην αρχή της πολυγλωσσίας. Ωστόσο, δεδομένου ότι οι μεταφραστικοί της πόροι ήταν περιορισμένοι, ανέφερε ότι δεν μπορούσε να δεχτεί την πρόταση της Διαμεσολαβήτριας για εξεύρεση λύσης. Υποστήριξε δε ότι κάτι τέτοιο θα δημιουργούσε προηγούμενο το οποίο η Επιτροπή θα δυσκολευόταν να τηρήσει στη συνέχεια.

Η Διαμεσολαβήτρια εκφράζει τη λύπη της για το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν δέχτηκε την πρότασή της για άμεση λύση στη συγκεκριμένη υπόθεση. Η Διαμεσολαβήτρια διαπιστώνει ότι η απόφαση της Επιτροπής να διεξαγάγει τη δημόσια διαβούλευση μόνο στην αγγλική γλώσσα συνιστά κακοδιοίκηση.



Ωστόσο, η Διαμεσολαβήτρια επισημαίνει ότι, εάν εφαρμόζονταν στη συγκεκριμένη υπόθεση οι νέοι κανόνες για τις δημόσιες διαβουλεύσεις που θεσπίστηκαν πρόσφατα από την Επιτροπή, η εν λόγω δημόσια διαβούλευση θα είχε καταστεί διαθέσιμη τουλάχιστον στα γερμανικά, στα αγγλικά και στα γαλλικά, και ενδεχομένως ακόμη και σε όλες τις επίσημες γλώσσες της ΕΕ. Επιπλέον, βρίσκεται σε εξέλιξη έρευνα της Διαμεσολαβήτριας σχετικά με το γενικό γλωσσικό καθεστώς που εφαρμόζει η Επιτροπή για τις δημόσιες διαβουλεύσεις. Στο πλαίσιο αυτό, η Διαμεσολαβήτρια είναι της άποψης ότι δεν θα εξυπηρετούσε κάποιον χρήσιμο σκοπό η συνέχιση της έρευνας ή η διατύπωση σύστασης στην παρούσα υπόθεση.

Το ιστορικό

1. Ο καταγγέλλων είναι μια γερμανική ένωση που προωθεί τα ηλεκτρονικά τσιγάρα. Στα τέλη του 2016, ο καταγγέλλων επικοινωνήσε με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή με την ανησυχία του ότι η δημόσια διαβούλευση της Επιτροπής σχετικά με τους «ειδικούς φόρους κατανάλωσης που εφαρμόζονται στα βιομηχανοποιημένα καπνά» [1] ήταν διαθέσιμη μόνο στην αγγλική γλώσσα και όχι σε καμία από τις άλλες επίσημες γλώσσες της ΕΕ. Ο καταγγέλλων δήλωσε ότι αντιπροσωπεύει περίπου 1.000 άτομα που θα ήθελαν να συμμετάσχουν στη διαβούλευση, αλλά δεν ήταν σε θέση να κατανοήσουν τα έγγραφα διαβούλευσης, καθώς ήταν διαθέσιμα μόνο στα αγγλικά. Απαντώντας, και χωρίς να δώσει περαιτέρω εξηγήσεις, η Επιτροπή επιβεβαίωσε στον καταγγέλλοντα ότι η δημόσια διαβούλευση, η οποία ήταν ανοικτή για συνεισφορές από τις 17 Νοεμβρίου 2016 έως τις 16 Φεβρουαρίου 2017, θα διεξαχθεί μόνο στην αγγλική γλώσσα.
2. Ο καταγγέλλων δεν ήταν ικανοποιημένος με την απάντηση της Επιτροπής και απευθύνθηκε στον Διαμεσολαβητή τον Ιανουάριο του 2017.
3. Η Διαμεσολαβήτρια κίνησε έρευνα σχετικά με την ανησυχία του καταγγέλλοντος ότι, παρέχοντας τη δημόσια διαβούλευση μόνο στην αγγλική γλώσσα, η Επιτροπή είχε προβεί σε διακρίσεις εις βάρος μεγάλου μέρους των πολιτών της ΕΕ· ότι είχε αποκλείσει ουσιαστικά τους πολίτες της ΕΕ που δεν διαθέτουν επαρκή γνώση της αγγλικής γλώσσας από τη συμμετοχή στη διαβούλευση· και ότι είχε επηρεάσει έμμεσα το αποτέλεσμα της δημόσιας διαβούλευσης. Ο καταγγέλλων ζήτησε από την Επιτροπή να καταστήσει τη δημόσια διαβούλευση διαθέσιμη και στις 24 επίσημες γλώσσες της ΕΕ και να παρατείνει την περίοδο διαβούλευσης ώστε να δοθεί η δυνατότητα σε όλους τους ενδιαφερόμενους πολίτες της ΕΕ να συμμετάσχουν στη διαβούλευση (αφού η διαβούλευση είχε καταστεί διαθέσιμη σε όλες τις επίσημες γλώσσες).
4. Η Διαμεσολαβήτρια κίνησε την έρευνά της προτείνοντας άμεση λύση στην Επιτροπή (βλ. κατωτέρω) με σκοπό να επιτρέψει στους πολίτες της ΕΕ που δεν διαθέτουν επαρκή γνώση της αγγλικής γλώσσας να συμμετάσχουν στη διαβούλευση. Ο λόγος για την πρόταση άμεσης λύσης ήταν ότι η δημόσια διαβούλευση της Επιτροπής προσδιόρισε το κοινό-στόχο της ως « όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη » και ότι η διαβούλευση είχε προγραμματιστεί να ολοκληρωθεί εντός δύο εβδομάδων από την έναρξη της έρευνας από τον Διαμεσολαβητή.



5. Στη συνέχεια, μετά την έγκριση από την Επιτροπή νέων κανόνων σχετικά με τις γλώσσες των δημόσιων διαβουλεύσεών της, ο Διαμεσολαβητής προέβη σε περαιτέρω έρευνες ρωτώντας την Επιτροπή για τον τρόπο με τον οποίο θα είχε αντιμετωπιστεί η συγκεκριμένη δημόσια διαβούλευση, εάν είχε δρομολογηθεί βάσει των νέων κανόνων.

6. Η απόφαση αυτή λαμβάνει υπόψη τις απαντήσεις της Επιτροπής στην πρόταση της Διαμεσολαβήτριας για άμεση λύση και τις περαιτέρω έρευνές της.

Η δημόσια διαβούλευση της Επιτροπής δεν είναι διαθέσιμη σε όλες τις επίσημες γλώσσες της ΕΕ

Η πρόταση του Διαμεσολαβητή για άμεση λύση

7. Η γλωσσική πολιτική της Επιτροπής για τις δημόσιες διαβουλεύσεις έχει μεγάλη σημασία για τους πολίτες της ΕΕ και, ως εκ τούτου, και για τον Διαμεσολαβητή. Η Συνθήκη της Λισαβόνας ενίσχυσε το δικαίωμα των πολιτών και των ενώσεων να συμμετέχουν στον δημοκρατικό βίο της Ένωσης. Απαιτεί, μεταξύ άλλων, από τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να διατηρούν ανοικτό, διαφανή και τακτικό διάλογο με τις αντιπροσωπευτικές οργανώσεις και την κοινωνία των πολιτών [2] .

8. Μολονότι δεν υπάρχει γενική αρχή του δικαίου της ΕΕ που να παρέχει σε κάθε πολίτη το δικαίωμα να έχει, σε κάθε περίπτωση, μια εκδοχή κάθε είδους που θα μπορούσε να επηρεάσει τα συμφέροντά του/της στη γλώσσα του/της, η δημόσια διαβούλευση για την οποία παραπονέθηκε, εν προκειμένω, προσδιόρισε το κοινό-στόχο **του ως « όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη » και δήλωσε ότι ζητούσε τις απόψεις « πολιτών και ενδιαφερόμενων μερών της ΕΕ »**. Ως εκ τούτου, ο Διαμεσολαβητής θα περίμενε από την Επιτροπή να διασφαλίσει ότι όσο το δυνατόν περισσότεροι πολίτες της ΕΕ θα μπορούν να ενημερώνονται σχετικά με το αντικείμενο της δημόσιας διαβούλευσης και να συμμετέχουν σε αυτήν, εφόσον το επιθυμούν.

9. Στο πλαίσιο αυτό, η Διαμεσολαβήτρια δεν βρήκε προφανή αποδεκτό λόγο για τον οποίο η δημόσια διαβούλευση στην παρούσα υπόθεση θα έπρεπε να είχε διατεθεί μόνο στην αγγλική γλώσσα. Ούτε η Επιτροπή έδωσε εξηγήσεις στον καταγγέλλοντα σχετικά με τους λόγους για τους οποίους η διαβούλευση ήταν διαθέσιμη μόνο στην αγγλική γλώσσα. Έχοντας υπόψη ότι η δημόσια διαβούλευση επρόκειτο να ολοκληρωθεί, ο Διαμεσολαβητής υπέβαλε στην Επιτροπή την ακόλουθη πρόταση για άμεση λύση:

Η Διαμεσολαβήτρια καλεί την Επιτροπή:

I) να παράσχει στον καταγγέλλοντα μετάφραση των εγγράφων διαβούλευσης στα γερμανικά το συντομότερο δυνατόν·

II) ενημερώνει τους πολίτες, μέσω πληροφοριών που δημοσιεύονται στον ειδικό ιστότοπό του στις άλλες 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ, ότι θα τους παρασχεθεί μετάφραση της σχετικής τεκμηρίωσης της δημόσιας διαβούλευσης στη δική τους



επίσημη γλώσσα, κατόπιν αιτήματός τους· και

(III) παράταση της προθεσμίας για την υποβολή των εισηγήσεων στη σχετική διαβούλευση κατά το κατάλληλο χρονικό διάστημα, ώστε οι πολίτες που εκπροσωπούνται από τον καταγγέλλοντα, καθώς και άλλοι ενδιαφερόμενοι πολίτες, να έχουν επαρκή χρόνο για να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους.

10. Η Διαμεσολαβήτρια κατέστησε σαφές ότι η έρευνά της αφορούσε μόνο τη συγκεκριμένη δημόσια διαβούλευση. Δεδομένου ότι η Διαμεσολαβήτρια διενεργούσε ήδη γενικότερη έρευνα σχετικά με το γλωσσικό καθεστώς της Επιτροπής για τις δημόσιες διαβουλεύσεις, η Διαμεσολαβήτρια ενημέρωσε την Επιτροπή ότι θα ασχοληθεί με το γενικό ζήτημα της γλωσσικής πολιτικής της Επιτροπής στον τομέα αυτό στην επικείμενη απόφασή της να περατώσει την εν λόγω έρευνα [3] .

11. Απαντώντας στην πρόταση για άμεση λύση, η Επιτροπή δήλωσε ότι συμμερίζεται την άποψη ότι η γλωσσική της πολιτική για τις δημόσιες διαβουλεύσεις έχει μεγάλη σημασία. Η Επιτροπή δήλωσε ότι είναι σταθερά προσηλωμένη στην αρχή της πολυγλωσσίας και διασφαλίζει τον πλήρη σεβασμό του δικαιώματος όλων των πολιτών να επικοινωνούν μαζί της σε οποιαδήποτε από τις επίσημες γλώσσες της ΕΕ. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δέχεται συνεισφορές σε δημόσιες διαβουλεύσεις σε οποιαδήποτε από τις επίσημες γλώσσες της ΕΕ, ανεξάρτητα από τη γλώσσα στην οποία είναι διαθέσιμη η ίδια η δημόσια διαβούλευση.

12. Ωστόσο, η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι οι διαθέσιμοι για μετάφραση πόροι είναι περιορισμένοι και κυρίως αναγκαίοι για την εκπλήρωση των νομικών υποχρεώσεων της Επιτροπής, όπως η μετάφραση όλων των νομοθετικών και βασικών πολιτικών εγγράφων σε όλες τις επίσημες γλώσσες της ΕΕ. Ως εκ τούτου, δεν είναι δυνατόν να διατίθενται όλα τα έγγραφα διαβούλευσης σε όλες τις γλώσσες της ΕΕ.

13. Απαντώντας στη συγκεκριμένη πρόταση για άμεση λύση στην παρούσα υπόθεση, η Επιτροπή υποστήριξε ότι η παροχή στον καταγγέλλοντα μετάφρασης των εγγράφων διαβούλευσης και η παράταση της προθεσμίας για την υποβολή των εισηγήσεων θα δημιουργούσε προηγούμενο το οποίο η Επιτροπή θα δυσκολευόταν να τηρήσει. Θα μπορούσε επίσης να οδηγήσει τα ενδιαφερόμενα μέρη, τα οποία δεν γνώριζαν τη δυνατότητα να ζητήσουν μετάφραση σε γλώσσα διαφορετική από την αγγλική, να ισχυριστούν ότι δεν είχαν τύχει ίσης μεταχείρισης. Επιπλέον, η παροχή της δυνατότητας μετάφρασης κατόπιν αιτήματος των ενδιαφερόμενων μερών, καθώς και η παράταση της περιόδου διαβούλευσης, θα δημιουργούσαν σημαντικές αβεβαιότητες σχεδιασμού και θα έθετε σε κίνδυνο την έγκαιρη έγκριση των πρωτοβουλιών της Επιτροπής. Η διάθεση μεταφράσεων κατόπιν αιτήματος δεν θα ήταν ιδιαίτερα αποτελεσματική, δεδομένων των περιορισμένων διαθέσιμων πόρων για μετάφραση.

14. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι επιδιώκει μια πιο βιώσιμη λύση για την ενίσχυση των μεταφραστικών απαιτήσεων για τις δημόσιες διαβουλεύσεις εν γένει, με την επικαιροποίηση των κατευθυντήριων γραμμών για το προσωπικό της Επιτροπής σχετικά με τη γλωσσική πολιτική των δημόσιων διαβουλεύσεων, αντίγραφο των οποίων θα μοιραστεί με τον



Διαμεσολαβητή στο πλαίσιο της γενικότερης έρευνάς της σχετικά με το γλωσσικό καθεστώς της Επιτροπής για τις δημόσιες διαβουλεύσεις. Η Επιτροπή διαβεβαίωσε τον Διαμεσολαβητή ότι είναι σταθερά προσηλωμένη στην περαιτέρω βελτίωση των πρακτικών της και στην επέκταση της εμβέλειας των δημόσιων διαβουλεύσεων.

15. Ο καταγγέλλων δεν υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με την απάντηση της Επιτροπής.

16. Ανταποκρινόμενη στις περαιτέρω έρευνες της Διαμεσολαβήτριας, η Επιτροπή δήλωσε ότι, αν είχαν θεσπιστεί οι νέοι κανόνες της σχετικά με τις γλώσσες των δημόσιων διαβουλεύσεων, θα είχε διαθέσει τουλάχιστον στη γερμανική, την αγγλική και τη γαλλική γλώσσα τη δημόσια διαβούλευση σχετικά με τους «ειδικούς φόρους κατανάλωσης που εφαρμόζονται στα βιομηχανοποιημένα καπνά». Δεδομένου ότι επρόκειτο για διαβούλευση με *ευρύ δημόσιο συμφέρον*, η Επιτροπή δήλωσε ότι θα είχε επίσης εξετάσει το ενδεχόμενο δημοσίευσης σε πρόσθετες, ενδεχομένως ακόμη και σε όλες, επίσημες γλώσσες της ΕΕ. Επιπλέον, θα είχε καταστήσει διαθέσιμη τη σελίδα διαβούλευσης, ή περίληψη αυτής, σε όλες τις επίσημες γλώσσες της ΕΕ [4].

Η αξιολόγηση της Διαμεσολαβήτριας μετά την πρόταση για άμεση λύση και οι περαιτέρω έρευνές της

17. Η Διαμεσολαβήτρια εκφράζει τη λύπη της για το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν δέχθηκε την πρότασή της για άμεση επίλυση της υπόθεσης και ότι η εν λόγω δημόσια διαβούλευση, διαθέσιμη μόνο στην αγγλική γλώσσα, ολοκληρώθηκε στις 16 Φεβρουαρίου 2017, όπως είχε αρχικά προγραμματιστεί. Αυτό σημαίνει ότι δεν είναι πλέον δυνατόν να επιτευχθεί ικανοποιητικό αποτέλεσμα στην ατομική καταγγελία που προκάλεσε την παρούσα έρευνα. Φαίνεται ότι η παράλειψη της Επιτροπής να ενεργήσει βάσει της προτεινόμενης από τον Διαμεσολαβητή λύσης είχε ως συνέπεια, ιδίως, ο καταγγέλλων να στερηθεί τη δυνατότητα να συμβάλει στη δημόσια διαβούλευση. Η Διαμεσολαβήτρια διαπιστώνει ότι η απόφαση της Επιτροπής να διεξαγάγει αυτή τη δημόσια διαβούλευση στην αγγλική γλώσσα μειονεκτεί μόνο όχι μόνο από τον καταγγέλλοντα αλλά και από άλλα « *ενδιαφερόμενα μέρη* » που ενδέχεται να επιθυμούσαν να συμβάλουν στη διαβούλευση. Η Διαμεσολαβήτρια διαπιστώνει ότι πρόκειται για κακοδιοίκηση.

18. Ο Διαμεσολαβητής συμφωνεί με την άποψη της Επιτροπής ότι απαιτείται μια γενική λύση για τη χρήση των γλωσσών σε όλες τις δημόσιες διαβουλεύσεις της Επιτροπής. Η Διαμεσολαβήτρια σημειώνει ότι η Επιτροπή ενέκρινε πρόσφατα νέους κανόνες [5] σχετικά με τις γλώσσες των δημόσιων διαβουλεύσεών της, με σκοπό να καταστήσει τις δημόσιες διαβουλεύσεις ευρύτερα προσβάσιμες.

19. Ο Διαμεσολαβητής διεξάγει ήδη έρευνα σχετικά με το γενικό γλωσσικό καθεστώς της Επιτροπής για τις δημόσιες διαβουλεύσεις και την ανησυχία ότι η Επιτροπή, μη καθιστώντας τις διαβουλεύσεις της διαθέσιμες σε όλες τις επίσημες γλώσσες της ΕΕ, δεν διασφαλίζει ότι οι πολίτες μπορούν να ασκούν τα δικαιώματά τους να συμμετέχουν αποτελεσματικά και ισότιμα στη διαδικασία λήψης αποφάσεων της ΕΕ. Η Διαμεσολαβήτρια θα γνωστοποιήσει την άποψή



της σχετικά με τους νέους κανόνες της Επιτροπής σχετικά με τις γλώσσες των δημόσιων διαβουλεύσεων της στο πλαίσιο της εν λόγω έρευνας.

20. Η Διαμεσολαβήτρια εξετάζει επίσης επί του παρόντος τη συμβολή της στο ζήτημα της χρήσης των γλωσσών της ΕΕ από όλα τα θεσμικά όργανα και τους οργανισμούς της ΕΕ, δεδομένης της σημασίας του συνδυασμού των γλωσσικών δικαιωμάτων των πολιτών της ΕΕ και των σχετικών υποχρεώσεων των θεσμικών και λοιπών οργάνων της ΕΕ, με την ανάγκη διοικητικής αποτελεσματικότητας και προστασίας του προϋπολογισμού της ΕΕ.

21. Εν τω μεταξύ, η Διαμεσολαβήτρια σημειώνει ότι, εάν είχαν θεσπιστεί οι νέοι κανόνες της σχετικά με τις γλώσσες των δημόσιων διαβουλεύσεων, η Επιτροπή δήλωσε ότι **θα είχε προβεί σε δημόσια διαβούλευση σχετικά με τους «ειδικούς φόρους κατανάλωσης που εφαρμόζονται στα βιομηχανοποιημένα καπνά» τουλάχιστον στη γερμανική, αγγλική και γαλλική γλώσσα.** Δεδομένου ότι επρόκειτο για διαβούλευση με **ευρύ δημόσιο συμφέρον**, η Επιτροπή αναφέρει ότι θα είχε επίσης εξετάσει το ενδεχόμενο **δημοσίευσης σε πρόσθετες, ενδεχομένως ακόμη και σε όλες, επίσημες γλώσσες της ΕΕ**. Επιπλέον, θα είχε καταστήσει διαθέσιμη τη σελίδα διαβούλευσης, ή περίληψη αυτής, σε όλες τις επίσημες γλώσσες της ΕΕ.

22. Δεδομένου ότι η Επιτροπή έχει θεσπίσει νέους κανόνες σχετικά με τις γλώσσες των δημόσιων διαβουλεύσεων της, και δεδομένου ότι επί του παρόντος ερευνά με γενικό τρόπο τις πρακτικές της Επιτροπής σε σχέση με τις δημόσιες διαβουλεύσεις, ο Διαμεσολαβητής είναι της άποψης ότι δεν θα ήταν χρήσιμο να συνεχιστεί η έρευνα για την παρούσα υπόθεση ή να διατυπωθεί σχετική σύσταση.

Συμπέρασμα

Βάσει της έρευνας σχετικά με την εν λόγω καταγγελία, ο Διαμεσολαβητής την περατώνει με το ακόλουθο συμπέρασμα:

Η απόφαση της Επιτροπής να διεξαγάγει την εν λόγω δημόσια διαβούλευση στην αγγλική γλώσσα συνιστούσε μόνο κακοδιοίκηση. Ωστόσο, αυτή η δημόσια διαβούλευση έχει πλέον κλείσει. Η Επιτροπή ενέκρινε πρόσφατα νέους κανόνες σχετικά με τις γλώσσες για τις δημόσιες διαβουλεύσεις. Εάν οι νέοι αυτοί κανόνες εφαρμόζονταν στην εν λόγω δημόσια διαβούλευση, θα ήταν διαθέσιμοι σε τουλάχιστον δύο επιπλέον γλώσσες (γερμανικά και γαλλικά). Δεδομένου ότι η Διαμεσολαβήτρια βρίσκεται σε εξέλιξη έρευνα σχετικά με το γενικό γλωσσικό καθεστώς της Επιτροπής για τις δημόσιες διαβουλεύσεις, ο Διαμεσολαβητής καταλήγει στο συμπέρασμα ότι δεν δικαιολογείται περαιτέρω έρευνα στη συγκεκριμένη περίπτωση. Η Διαμεσολαβήτρια είναι επίσης της άποψης ότι μια σύσταση, η οποία απορρέει από τη διαπίστωση κακοδιοίκησης στη συγκεκριμένη περίπτωση, δεν θα ήταν χρήσιμη στο παρόν στάδιο.

Ο καταγγέλλων και η Επιτροπή θα ενημερωθούν για την απόφαση αυτή.



Έμιλυ Ο' Ράιλι

Ευρωπαϊός Διαμεσολαβητής

Στρασβούργο, 07/12/2017

Τελική αγγλική έκδοση της απόφασης επί της καταγγελίας **64/2017/NF**

[1]

https://ec.europa.eu/taxation_customs/consultations-get-involved/tax-consultations/public-consultation-excise-duties
[Σύνδεσμος]

[2] Βλ. άρθρο 9, άρθρο 10 παράγραφος 3, άρθρο 11 παράγραφος 1, άρθρο 11 παράγραφος 2, άρθρο 11 παράγραφος 3 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

[3] Περισσότερες πληροφορίες για την υπόθεση 7/2016/PL διατίθενται στη διεύθυνση:
<https://www.ombudsman.europa.eu/cases/caseopened.faces/en/66794/html.bookmark>
[Σύνδεσμος]

[4] Το αίτημα του Διαμεσολαβητή για περαιτέρω πληροφορίες είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:
<https://www.ombudsman.europa.eu/cases/correspondence.faces/en/86634/html.bookmark>
[Σύνδεσμος]

Η απάντηση της Επιτροπής στο αίτημα της Διαμεσολαβήτριας για περαιτέρω πληροφορίες διατίθεται στη διεύθυνση:
<https://www.ombudsman.europa.eu/cases/correspondence.faces/en/86635/html.bookmark>
[Σύνδεσμος]

[5] Σημείωμα υπόψη των προϊσταμένων των γραφείων, των γενικών διευθυντών και των προϊσταμένων υπηρεσιών· Θέμα: Γλωσσική κάλυψη των δημόσιων διαβουλεύσεων που δρομολόγησε η Επιτροπή, 28 Απριλίου 2017, αριθ. αναφ. Ares(2017)2209890.